

# Bepanthen® Wondgel

Zonder parabenen

**De huid**

De huid is het grootste orgaan van het menselijk lichaam en biedt dagelijkse bescherming tegen schadelijke invloeden. Als deze beschermiaag beschadigd raakt, worden we vatbaar voor infecties en ontstekingen. Hoewel ons lichaam de huid meestal zelf kan herstellen, is een correcte wondzorg essentieel om complicaties en/of littekenvorming te voorkomen.

**Bepanthen® Wondgel**

Bepanthen® Wondgel is een hydrogel zonder parabenen die aangewezen is voor de behandeling van kleine wonden zoals snijwonden, schaafwonden, huidkloven, brandwonden of zonnebrand. Het richt zich voornamelijk op de micro-omgeving van de wond door een vochtige en licht zure omgeving te creëren. Bepanthen® Wondgel ondersteunt indirect het wondhelingsproces door de vochtigheids- en zuurtegraad rond de wond te reguleren tijdens het helingsproces.

**Wondzorg met Bepanthen® Wondgel**

Het lichaam reageert op een wond door zo snel mogelijk een korst te vormen die het beschadigde stuk huid bedekt en de barrière tegen micro-organismen herstelt. Dat vertraagt echter het helingsproces en vergroot de kans op littekenvorming aanzienlijk omdat de tijdelijke korst moet worden losgemaakt terwijl de nieuwe huidlaag wordt gevormd. Het is dus beter om de wond niet alleen te ontsmetten, maar ook vochtig te houden tijdens het helingsproces. Bovendien drogen vele wonden (zoals brandwonden) eerst uit voor ze vocht afscheiden. Dat is waarom "slimme hydrogels" zoals Bepanthen® Wondgel worden gebruikt: ze geven vocht af om te voorkomen dat de wond uitdroogt, maar kunnen tegelijkertijd ook overtollig vocht absorberen als de wond te vochtig wordt. Alleen een ideale vochtigheidsgraad in de wond kan de vorming van korsten en kloven voorkomen zodat de huid optimaal geneest en er geen litteken ontstaat. Bepanthen® Wondgel heeft ook een onmiddellijk verkoelend en kalmerend effect dankzij de geselecteerde hulpstoffen (zoals bijvoorbeeld water) die de werking van de hydrogel bevorderen.

**Werking**

Deze hydrogel is bedoeld om een wond af te dekken (occlusief effect) en de wondomgeving vochtig te houden maar ook om wondafscheiding te absorberen. Het zorgt voor een zure omgeving (lage pH) die het risico op microbiële groei in de wond vermindert.

Het aanbrengen van Bepanthen® Wondgel op droge wonden heeft een occlusief effect dat de verdamping van vocht tegenhoudt en vochtverlies door de epidermis (opperhuid) vermindert. Dit zorgt voor een optimale hydratatie tijdens het wondhelingsproces. Wonden helen beter als ze vochtig worden gehouden.

Bepanthen® Wondgel bevordert indirect de wondheling door de micro-omgeving van de wond te reguleren.

Bepanthen® Wondgel is een 4-in-1-hydrogel zonder parabenen met een bewezen doeltreffendheid.

Versnelt de wondheling

Onmiddellijke pijnverlichting door onmiddellijke verkoeling. Prikt niet.

Vormt een beschermende laag. Helpt infecties voorkomen.

Vermindert het risico op littekenvorming.

**Indicaties**

Kleine wonden zoals : snijwonden, schaafwonden, huidkloven, brandwonden of zonnebrand.

# Bepanthen® Gel Cicatrisant

**Sans parabènes**

**La peau**

La peau est le plus grand organe du corps humain, qui nous protège tous les jours des agressions extérieures. L'altération de cette couche protectrice expose l'organisme aux infections et aux inflammations. Même si, dans la plupart des cas, la peau peut se réparer elle-même, un soin correct des plaies est essentiel pour éviter les complications et/ou les cicatrices.

**Bepanthen® Gel Cicatrisant**

Bepanthen® Gel Cicatrisant est un hydrogel sans parabène indiqué dans le traitement des plaies superficielles comme les coupures, égratignures, crevasses ou gerçures de la peau, brûlures ou coups de soleil. Bepanthen® Gel Cicatrisant contribue indirectement au processus de cicatrisation. Il agit sur le micro-environnement de la plaie assurant un milieu humide optimal et légèrement acide.

**Le soin des plaies avec Bepanthen® Gel Cicatrisant**

En cas de plaie, l'organisme réagit. Il forme le plus rapidement possible une croûte qui recouvre la partie endommagée de la peau et restaure la barrière qui protège des micro-organismes. Cependant, cela ralentit le processus de cicatrisation et augmente significativement le risque de laisser une cicatrice visible, puisque la croûte temporaire doit être éliminée pendant la formation de la nouvelle couche de peau. Par conséquent, il n'est pas seulement nécessaire de désinfecter la plaie mais il est aussi important de maintenir un milieu humide optimal pendant la cicatrisation. De plus, de nombreuses plaies (comme les brûlures) commencent par s'assécher avant de libérer de l'humidité. Les " hydrogels intelligents " comme Bepanthen® Gel Cicatrisant sont utilisés pour les raisons suivantes: ils empêchent la plaie de se dessécher et ils peuvent aussi absorber l'humidité excessive si la plaie devient trop humide. Un niveau d'humidité suffisant au niveau de la plaie empêche la formation de croûtes et de fissures cutanées, permet une récupération optimale de la peau et évite la formation de lésions cicatricielles. Bepanthen® Gel Cicatrisant possède aussi un effet apaisant et rafraichissant instantané grâce aux excipients sélectionnés (comme l'eau) qui favorisent l'action de l'hydrogel.



**Samenstelling**

Bepanthen® Wondgel is een "slimme hydrogel" die het vochtgehalte van het wondbed reguleert.

Het bestaat uit een zuur polymeer (carbomeer) waarvan de zuurtegraad wordt gereguleerd door carnosine (een basale peptide die van nature aanwezig is in de huid) en die de infectie onder controle houdt.

*Samenstelling:* acidic colloidal carbomer, carnosine, water, sodium benzoate, potassium sorbate

**Hoe te gebruiken**

Was de handen grondig vóór en na de behandeling van de wond.

*Kleine wonden*

- Reinig en ontsmet de wond.
- Dep indien nodig voorzichtig droog met een steriel gaasje.
- Breng een dunne laag Bepanthen® Wondgel aan op de wond zonder die aan te raken met de tube. Wrijf de gel niet in. Herhaal zo vaak als nodig.

- Breng indien nodig een verband of pleister aan. Gebruik telkens een nieuw verband.

*Oppervlakkige brandwonden*

- Koel de wond af onder lauw stromend water. Doe dit zo snel mogelijk, want het gunstige effect neemt af na 30 minuten. Gebruik geen te koud water om een te sterke afkoeling te voorkomen.
- Breng een dunne laag Bepanthen® Wondgel aan op de te behandelen zone zonder die aan te raken met de tube. Wrijf de gel niet in. Herhaal zo vaak als nodig.
- Breng een verband of pleister aan en gebruik telkens een nieuw verband of nieuwe pleister.

*Zonnebrand en geïrriteerde huid na blootstelling aan de zon*

- Reinig de te behandelen zone.
- Breng een dunne laag Bepanthen® Wondgel aan op de te behandelen zone zonder die aan te raken met de tube. Wrijf de gel niet in. Herhaal zo vaak als nodig.
- Breng indien nodig een verband of pleister aan. Gebruik telkens een nieuw verband.

**Bijzondere voorzorgsmaatregelen** ⚠

Gebruik dit product niet als u overgevoelig of allergisch bent voor één van de ingrediënten. In zeer zeldzame gevallen werd irritatie gemeld. Zet de behandeling onmiddellijk stop als irritatie of een allergische reactie zich voordoet.

Bepanthen® Wondgel is niet geschikt voor grote schaafwonden (groter dan 20 cm²).

Bepanthen® Wondgel kan worden gebruikt op oppervlakkige brandwonden: brandwonden waarbij de epidermis (opperhuid) en/of de dermis (lederhuid) beschadigd is, meestal gekenmerkt door zwellling, rode huid en blaren.

Gebruik Bepanthen® Wondgel niet op het gezicht, de ogen, de oogleden of de slijmvliezen.

Raadpleeg altijd een arts:

- voor grotere, uitgebreidere of heel diepe wonden;
- voor kleine wonden die ernstig geïnfecteerd zijn;
- als de wond traag heelt of er een risico op complicaties is.

Bepanthen® Wondgel kan ook in dergelijke gevallen nuttig zijn, maar volstaat zeker niet als enige behandeling.

Uitsluitend voor uitwendig gebruik.

Gebruik het product niet meer na de uiterste gebruiksdatum (zie verpakking).

**Bewaarcondities**

Bewaren bij een temperatuur tussen 5 en 25°C. Buiten het bereik van kinderen houden.

**Deze gebruiksaanwijzing werd voor het laatst bijgewerkt in: maart 2019**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

avec le tube. Ne pas faire pénétrer le gel totalement. Renouveler l'application si besoin.

- Si nécessaire, appliquez un bandage ou un pansement. Utilisez un nouveau bandage ou un nouveau pansement à chaque fois.

*Brûlures superficielles*

- Passez la plaie sous l'eau froide le plus rapidement possible car l'effet bénéfique est réduit après 30 minutes. Pour éviter un refroidissement excessif, ne pas utiliser de l'eau trop froide.

- Appliquez une fine couche de Bepanthen® Gel Cicatrisant sur la surface à traiter, sans la toucher avec le tube, sans chercher à faire pénétrer le gel totalement. Renouveler l'application si besoin.

- Appliquez un bandage ou un pansement. Utiliser un nouveau bandage ou un nouveau pansement à chaque fois.

*Coups de soleil*

- Nettoyez la zone à traiter.

- Appliquez une fine couche de Bepanthen® Gel Cicatrisant sur la surface à traiter sans la toucher avec le tube. Ne pas faire pénétrer le gel totalement. Renouveler l'application si besoin.

- Si nécessaire, appliquez un bandage ou un pansement. Utiliser un nouveau bandage ou un nouveau pansement à chaque fois.

**Précautions** ⚠

Ne pas utiliser le produit en cas d'hypersensibilité ou d'allergie à l'un de ses composants. Dans de très rares cas, une irritation cutanée a été rapportée. En cas d'irritation ou de réaction allergique, arrêter immédiatement le traitement.

# Bepanthen® Wundheilgel

**Parabenvrei**

**Die Haut**

Die Haut ist das größte Organ des menschlichen Körpers und bietet täglich Schutz vor schädlichen Einflüssen.

Wird diese Schutzschicht beschädigt, werden wir anfällig für Infektionen und Entzündungen.

Obwohl unser Körper in den meisten Fällen die Haut selbst reparieren kann, ist eine richtige Wundbehandlung essenziell, um Komplikationen und/oder Narbenbildung zu vermeiden.

**Bepanthen® Wundheilgel**

Bepanthen® Wundheilgel ist ein parabenvreies Hydrogel zur Behandlung kleinerer Wunden wie Schnitte, wundgescheuerte oder rissige Haut, Verbrennungen oder Sonnenbrand.

Der primäre Verwendungszweck ist die Versorgung der Wundumgebung durch Schaffung einer feuchten, leicht sauren Wundumgebung.

Bepanthen® Wundheilgel unterstützt die Wundheilung indirekt durch Kontrolle der Feuchtigkeit und des pH-Werts in der Wunde während des Heilungsprozesses.

**Wundbehandlung mit dem Bepanthen® Wundheilgel**

Der Körper reagiert auf eine Wunde, indem er schnellstmöglich Schorf bildet. Dieser bedeckt das beschädigte Hautstück und stellt die Barriere gegen Mikroorganismen wieder her.

Dies verlangsamt jedoch auch den Heilungsprozess und erhöht signifikant die Wahrscheinlichkeit der Narbenbildung, da der vorübergehende Schorf abbrechen muss, während sich eine neue Hautschicht bildet. Daher ist es besser, die Wunde nicht nur zu desinfizieren, sondern sie während des Heilungsprozesses auch feucht zu halten. Zusätzlich trocknen viele Wunden (z. B. Verbrennungen) anfangs aus, ehe sie Feuchtigkeit abgeben.

Daher werden " intelligente Hydrogele " wie Bepanthen® Wundheilgel eingesetzt: Sie stoppen die Austrocknung der Wunde, indem sie Feuchtigkeit abgeben. Gleichzeitig absorbieren sie überschüssige Feuchtigkeit, falls die Wunde zu feucht wird. Nur ein idealer Feuchtigkeitsgehalt in der Wunde beugt der Bildung von Schorf und Hautrissen vor, gewährleistet eine optimale Regeneration der Haut und beugt Narbenbildung vor. Bepanthen® Wundheilgel wirkt zudem sofort kühlend und beruhigend dank der ausgewählten Hilfsstoffe (z. B. Wasser), die die Wirkung des Hydrogels fördern.

**Wirkmechanismus**

Dieses Hydrogel dient der Wundabdeckung (okklusiver Effekt) und führt zu einem feuchten Wundmilieu, während gleichzeitig Wundexudat absorbiert wird. Es schafft ein saures Milieu (niedriger pH), das das Risiko auf mikrobielles Wachstum in der Wunde senkt.

Die Abdeckung trockener Wunden mit Bepanthen® Wundheilgel hat eine okklusive Wirkung, die das Verdunsten von Feuchtigkeit verhindert und den Flüssigkeitsverlust durch die Epidermis reduziert.

Dies stellt eine optimale Hydrirung während des Wundheilungsprozesses sicher. Wunden heilen besser, wenn sie feucht gehalten werden.

Bepanthen® Wundheilgel fördert indirekt die Wundheilung durch Regulierung der Mikroumgebung der Wunde.

Bepanthen® Wundheilgel ist ein parabenvreies 4-in-1-Hydrogel mit nachgewiesener Wirksamkeit.

Beschleunigt die Wundheilung
Sofortige Schmerzlinderung durch direkte Kühlung.

Brennt nicht.

Bildet eine schützende Barriere. Wirkt vorbeugend gegen Infektionen.

Reduziert das Risiko von Narbenbildung

**Indikationen**

Kleine Wunden, z.B. : Schnitte, Wundgescheuerte Haut, Gerissene Haut, Verbrennungen, Sonnenbrand.

**Zusammensetzung**

Bepanthen® Wundheilgel ist ein " intelligentes Hydrogel ", das den Feuchtigkeitsgehalt im Wundbett reguliert.

Es besteht aus einem sauren Polymer (Carbomer), dessen Säuregehalt durch Carnosin (ein basales Peptid, das natürlich in der Haut vorkommt) reguliert wird und das die Infektion kontrolliert.

*Zusammensetzung:* acidic colloidal carbomer, carnosine, water, sodium benzoate, potassium sorbate

**Gebruiksaanweisung**

Waschen Sie sich die Hände gründlich vor und nach der Wundbehandlung.

Bepanthen® Gel Cicatrisant ne convient pas pour des égratignures de grande taille (supérieure à 20 cm²).

Bepanthen® Gel Cicatrisant peut être utilisé sur des brûlures superficielles, c'est-à-dire des brûlures touchant l'épiderme et/ou le derme. Elles se manifestent généralement par un œdème (gonflement), une rougeur de la peau et des vésicules (cloques).

Ne pas utiliser Bepanthen® Gel Cicatrisant sur le visage, les yeux, les paupières ou les muqueuses.

Toujours consulter un médecin dans les cas suivants :

- plaies étendues ou très profondes
- plaies infectées
- cicatrisation lente ou risques de complications

Dans ces situations, Bepanthen® Gel Cicatrisant peut également être utile mais ne saurait en aucun cas suffire comme seul traitement.

Réservé à l'usage externe.

Ne pas utiliser le produit après la date de péremption (voir l'emballage).

**Conditions de conservation**

Conserver le produit à une température comprise entre 5 et 25 °C. Tenir hors de la portée des enfants.

**La dernière date à laquelle cette notice a été mise à jour est mars 2019**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

**Gebruiksaanwijzing**

<